

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 41 (1923)  
**Heft:** 31

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Mittwoch, 7. Februar  
1923

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mercredi, 7 février  
1923

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLI. Jahrgang — XLI<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
dimanches et jours de fête exceptés

N° 31

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 20.20, halbjährlich Fr. 10.20, vierteljährlich  
Fr. 5.20 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert  
werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publitas A.G.  
— Insertionspreis: 60 Cts, die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements Suisse: un an fr. 20.20, un semestre fr. 10.20, un trimestre  
fr. 5.20 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux  
offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publi-  
tatis S. A. — Prix d'insertion: 60 cts. la ligne de colonne (l'étranger 65 cts.)

N° 31

**Inhalt:** Konkurse. — Nachlassverträge. — Handelsregister. — Güterrechts-  
register. — Ausfuhr elektrischer Energie ins Ausland. — Freiwillige Uebertragung  
von Versicherungsbeständen. — Niederlande: Wirtschaftliche Notizen. — Cercle com-  
mercial suisse in Paris. — Internationaler Postgiroverkehr. — Beitritte zum Post-  
scheck- und Giroverkehr.

**Sommaire:** Faillites. — Concordats. — Registre de commerce. — Registre  
des régimes matrimoniaux. — Exportation d'énergie électrique à l'étranger. —  
Esportazione di energia elettrica all'estero. — Transferts volontaires de portefeuilles  
d'assurance. — Trasferimento volontario di portafogli di assicurazione. — Service  
international des virements postaux. — Titulaire de compte de chèques et virements  
postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 123 u. 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und  
alle Personen, die auf in Händen eines  
Gemeinschuldners befindliche Vermögens-  
stücke Anspruch machen, werden aufge-  
fordert, binnen der Eingabefrist ihre  
Forderungen oder Ansprüche unter Ein-  
legung der Beweismittel (Schuldscheine,  
Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich  
beglaubigter Abschrift dem betreffenden  
Konkursamt einzugeben.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche  
unter dem früheren kantonalen Recht ohne  
Eintragung in die öffentlichen Bücher ent-  
standen und noch nicht eingetragen sind,  
werden aufgefordert, diese Rechte unter  
Einlegung allfälliger Beweismittel in Ori-  
ginal oder amtlich beglaubigter Abschrift  
binnen 20 Tagen beim Konkursamt ein-  
zugeben. Die nicht angemeldeten Dienst-  
barkeiten können gegenüber einem gut-  
gläubigen Erwerber des belasteten Grund-  
stückes nicht mehr geltend gemacht werden,  
soweit es sich nicht um Rechte handelt,  
die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne  
Eintragung in das Grundbuch dinglich  
wirksam sind.

Gesgleiches haben die Schuldner der  
Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-  
frist als solche anzumelden bei Straffolgen  
im Unterlassungsfalle.  
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als  
Pfandgläubiger oder aus andern Gründen  
besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein  
Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem  
Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei  
Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle  
ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zu-  
dem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können  
auch Mitschuldner und Bürgen des Gemein-  
schuldners sowie Gewährspflichtige be-  
wohnen.

#### Dichiarazioni di fallimenti

(L. E. 231 e 232.) — (R. T. F. del 23 aprile 1920, Art. 123 e 29.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo pos-  
sesso, sono invitati a insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per le  
insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (ricognoscimenti  
di debito, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto ma non ancora  
iscritte sono tenuti ad insinuare le loro pretese corredate dai mezzi di prova in  
originale o in copia autentica presso l'ufficio dei fallimenti entro il termine di venti  
giorni. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un acquirente di buona  
fede, salvo trattarsi di diritti che, pure secondo il CCS, producono, anche se non  
serbati, effetti di natura reale.

I debitori del fallito notificheranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni;  
in caso di omissione saranno a termine di legge.

Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, a met-  
teranno a disposizione dell'ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni,  
senza pregiudizio del loro diritto di prelazione. Non facendo, incorreranno nelle pene  
previste dalla legge, e, se l'omissione non fosse giustificata, anche nella perdita del loro  
diritto di prelazione.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condobitori e fidejussori  
del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

#### Kt. Zürich

#### Konkursamt Zürich (Altstadt)

(368<sup>a</sup>)

Gemeinschuldnerin: Landesprodukten-Export-Gesellschaft, Zürich 1, Bahnhofstrasse 30.

Datum der Konkurseröffnung: 20. Januar 1923.

Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.

Eingabefrist: Bis 27. Februar 1923.

#### Kt. Bern

#### Konkursamt Biel

(357)

Gemeinschuldnerin: Villars, Blanche, Valentins, geb. 1898, von  
Leubringen, Uhrenfabrikation (Tefar Watch Co.), Spitalstrasse 34, in Biel.

Datum der Konkurseröffnung: 27. Januar 1923.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 27. Februar 1923.

#### Kt. Bern

#### Konkursamt Interlaken

(358)

Gemeinschuldner: Gfeller-Schmid, Johann, zur Pension Edel-  
weiss, Beatenberg.

Datum der Konkurseröffnung: 16. Januar 1923.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 13. Februar 1923, vormittags

10 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Interlaken.

Eingabefrist: Bis und mit dem 6. März 1923.

#### Kt. St. Gallen

#### Konkursamt St. Gallen

(253<sup>a</sup>)

#### Zweite Auskündigung.

Gemeinschuldner: Trinkaus, Alfred, Elektriker, von Strättlingen  
(Bern), wohnhaft Haldenhof Nr. 5, St. Gallen C.

Datum der Konkurseröffnung: 12./23. Januar 1923.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 31. Januar 1923, vormittags

10 Uhr, im Gerichtshaus, Neugasse, III. Stock (Kommissionzimmer).

Eingabefrist für Forderungen: Bis 26. Februar 1923.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: 15. Februar 1923, betr. nachstehende  
Liegenschaft des Gemeinschuldners:

Elektr.-Werk, Steinlenten, Gemeinde Gais.

#### Kt. Appenzel I.-Rh.

#### Konkursamt Appenzel

(387)

Gemeinschuldner: Neff, Joh. Bapt., Konditor, zurzeit unbekanntem  
Aufenthalte.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Februar 1923.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 14. Februar 1923, nachmittags

3 Uhr, im Rathause, in Appenzel.

Eingabefrist: Bis 8. Mai 1923.

#### Kt. Aargau

#### Konkursamt Aarau

(254<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Lohrer, Adolf, Handelsgärtner, in Suhr, Eigen-  
tümer der Liegenschaften Interimsregister Suhr Nr. 173, Kat. Plan Blatt 27,  
Parz. 606, Interimsregister Suhr Nr. 229, Kat. Plan Blatt 27, Parz. 607, Interim-  
register Suhr Nr. 457, Kat. Plan 8, Parz. 122.

Datum der Konkurseröffnung: 10. Januar 1923.

Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.

Eingabefrist (auch für Anmeldung von Dienstbarkeiten bezüglich ob-  
genannter Liegenschaften): Bis 16. Februar 1923.

#### Ct. del Ticino

#### Ufficio dei fallimenti di Bellinzona

(369)

Failli: Reali, Luigi, pittore, Bellinzona. (Liquid. n° 7, 1922.)

Data del decreto: 2 dicembre 1922.

Prima adunanza dei creditori: 15 febbraio 1923, alle ore 2¼ pom., presso  
l'Ufficio dei Fallimenti, in Bellinzona.

Termine per le insinuazioni: 8 marzo 1923.

#### Ct. del Ticino

#### Ufficio dei fallimenti di Mendrisio

(386)

Failli: Haeusler, Ernesto, fu Ernesto, da Lenzburg (Argovia),  
domiciliato in Chiasso.

Data del decreto di fallimento: 2 febbraio 1923.

Prima adunanza dei creditori: 17 febbraio 1923, alle ore 10 ant., nella sala  
dell'Ufficio di esecuzione e fallimenti, in Mendrisio.

Termine per le insinuazioni: 10 marzo 1923.

#### Ct. de Vaud

#### Office des faillites d'Yverdon

(359)

Failli: Galay, Henri, constructeur, à Yverdon.

Date de l'ouverture de la faillite par le président du tribunal civil du

district d'Yverdon: 31 janvier 1923.

Première assemblée des créanciers: Mercredi, 14 février 1923, à 2 heures  
du jour, à l'Hôtel de Ville, à Yverdon.

Délai pour les productions: Dans le délai d'un mois échéant le  
7 mars 1923.

#### Ct. de Genève

#### Office des faillites de Genève

(374/5)

Failli: Bandini, Bruno, négociant en primeurs, Rue J. J. de Sellon

n° 1, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 23 janvier 1923.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 5 février 1923.

Délai pour les productions: 27 février 1923.

Failli: Kara, Joseph, négociant en fourrures, Rue Bonivard n° 10,  
Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 30 janvier 1923.

Première assemblée des créanciers: Vendredi, 16 février 1923, à 10 heures,  
à la salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 7 mars 1923.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte  
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,  
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem  
Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rec-  
tifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans  
les dix jours par une action intentée devant  
le juge qui a prononcé la faillite.

#### Graduatoria

(L. E. 249, 250 e 251.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel  
termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato  
il fallimento.

#### Kt. Zürich

#### Konkursamt Riesbach-Zürich

(354<sup>a</sup>)

Im Konkurse betreffend die Firma Siegle & Comp., Konstruktions-  
werkstätte, Rollandfabrik und Bauschlosserei, Dufourstrasse 185, Zürich 8,  
liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt-Ries-

bach-Zürich zur Einsicht auf Klagen auf Anfechtung desselben sind bis zum 14. Februar 1923 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden über die Zuteilung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich I. Abteilung und Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen betr. die Eigentumsansprüche beim Konkursamt einzureichen.

**Ct. del Ticino** *Distretto di Locarno* (360)

Faillita: S. A. Grand Hôtel, Brissago.  
Data del deposito della graduatoria: 7 febbraio 1923.  
Termine per le contestazioni: giorni dieci.  
Seconda adunanza dei creditori: 2 marzo 1923, alle ore 3 pom., nell'Ufficio Esecuzione e Fallimenti di Locarno.

N. B. Eventuali domande di cessione pretese, in base all'art. 260 l. fed. es. o fall., dovranno essere presentate all'adunanza dei creditori, oppure nei 10 (dieci) giorni susseguenti adunanza stessa.

Locarno, 2 febbraio 1923.

Amministrazione Fallimento S. A. Grand Hôtel, Brissago.

**Ct. de Neuchâtel** *Office des faillites de Boudry* (370/1)

Faillite: Société en nom collectif Chapatte et Otten liquidation, vins, à Auvernier.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Failli: Rosat, Charles, mécanicien, Posieux.  
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**  
(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites du district de Lausanne* (376/7)

Failli: Ackermann, Emile, cafetier, précédemment Rue Chaucau, actuellement Rue de l'Alé 14, à Lausanne.

Date de l'ouverture de la faillite par le président du tribunal civil du district de Lausanne: 9 janvier 1923.

Date de la suspension par décision du juge de la faillite: 31 janvier 1923 suite de constatation de défaut d'actif.

Délai d'opposition à la clôture: 17 février 1923.

Failli: Brulhardt-Descoux, Louis, tailleur, Maupas 18, à Lausanne.

Date de l'ouverture de la faillite par le président du tribunal civil du district de Lausanne: 16 janvier 1923.

Date de la suspension par décision du juge de la faillite: 31 janvier 1923 suite de constatation de défaut d'actif.

Délai d'opposition à la clôture: 17 février 1923.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (378)

Gemeinschuldnerin: Genossenschaft «Sand-Import», An- u. Verkauf von in- und ausländischem Sand, Erwerb von Sandgruben, an der Badenerstrasse, in Zürich 4.

Datum des Schlusses durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich: 1. Februar 1923.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Schlieren* (362/3)

Gemeinschuldner: Schlatter-Egli, Alfred, geb. 1894, Mechaniker, in Schlieren.  
Firma «S W A G» A.-G., Spezialfabrik für Wärmetechnik, in Dietikon.  
Datum des Schlusses: 30. bzw. 31. Januar 1923.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Zürich (Allstadt)* (361)

Gemeinschuldnerin: Kommanditgesellschaft Tschudi, Bianchi & Cie., in Liq., in Zürich 1.  
Datum des Konkurschlusses: 31. Januar 1923.

**Ct. de Fribourg** *Office des faillites du Lac à Morat* (388)

Failli: Audergon, Pierre, agriculteur, à Corsallettes.  
Date de la clôture: 6 février 1923.

**Ct. de Fribourg** *Office des faillites de l'arr. de la Sarine, à Fribourg* (379/80)

Failli: Gschwend, Otto, Librairie de l'Université, à Fribourg.  
Succession répudiée Albert, Lévy, en son vivant négociant, à Fribourg.  
Date de la clôture: 5 février 1923.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (367/81)

Gemeinschuldner: Lanby & Cie., Basel.  
Datum des Schlusses durch Verfügung des Zivilgerichts: 30. Januar 1923.

Gemeinschuldner: Ryser, A. C., Basel.  
Datum des Schlusses durch Verfügung des Zivilgerichts: 2. Februar 1923.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Enge-Zürich* (372\*)

**Fahrhaben-Steigerung.**

Im Konkurs der Firma S. Diesser, chemisches Laboratorium und Versuchsstation für Handel und Industrie, Seestrasse 513, in Zürich 2 (Inhaberin: Salome Diesser geb. Neunreiter, aus Hessen, zurzeit unbekannt abwesend), gelangt Freitag, den 16. Februar 1923, nachmittags 3½ Uhr, im Gasthof zum Hirschen, in Wollishofen-Zürich 2, gegen Barzahlung, en bloc auf öffentliche Steigerung:

Das gesamte chemische Laboratoriums-Mobiliar, bestehend in wissenschaftlichen Apparaten, Glaswaren, Chemikalien, Lösungen usw. und übrigen Utensilien, nebst Büchern und Zeitschriften.

Besammlungen der Kaufsreflektanten zur Besichtigung der Gantobjekte beim chem. Laboratorium Diesser, Seestrasse 513, in Wollishofen-Zürich 2, nachmittags 2½ Uhr des Ganttages.

Das Verzeichnis der Steigerungsobjekte liegt hierorts zur Einsicht auf.

**Kt. Graubünden** *Konkursamt Unterlasna* (364)

**II. Steigerung.**

Gemeinschuldner: Felli, Franz, Baugeschäft, Schuls.  
Steigerungstag: Dienstag, den 6. März 1923, nachmittags 2 Uhr.  
Steigerungslokal: Hotel Central in Schuls.  
Steigerungsobjekte:

1. Wohnhaus Nr. 11 in Schuls mit Sägereigebäude, Arbeiterwohnhaus, Holzschopf, Remise, ca. 26 Aren Umland, Wasserkraft, die ganze maschinelle Einrichtung als Zugehör, und Steinbruch, Aecker und Wiesen in Crusch, 52 Aren, im Gesamtschätzungswerte von Fr. 68,000 (Brandassekuranz Franken 110,200).

2. Sandgrube in Pradella-Schuls, Schätzung Fr. 500.

3. Wiese in Ors-Schuls, mit Wald, Schätzung Fr. 1500.

An der ersten Steigerung erfolgten Angebote:

für die unter Pos. 1 aufgeführten Liegenschaften Fr. 50,000.

für die Sandgrube Pradella Fr. 50 und

für die Wiese in Ors, mit Wald, Fr. 750.

Die Steigerungsbedingungen liegen ab 24. Februar 1923 beim Konkursamt Unterlasna in Schuls zur Einsicht auf.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
(L. P. 295—297 und 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
(B.-G. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. Graubünden** *Kreisgerichtsausschuss Remis* (382)

Schuldner: Vonmoos, Cristoffel, in Manas.  
Datum der Bewilligung der Stundung durch Beschluss des Kreisgerichtsausschusses Remis: 24. Januar 1923.

Sachwalter: Nic. Janett junior, Schleins i. E.  
Eingabefrist: Innerhalb 20 Tagen à dato beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 6. März 1923, nachmittags 1 Uhr, in Remis, Restaurant zur Post.

Frist zur Einsicht der Akten: Während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire**

(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

**Kt. Basel-Land** *Obergerichtskanzlei Basel-Land* (365)

Das Obergericht des Kantons Baselland, als Nachlassbehörde, hat die dem Walliser, Georg, Inhaber einer Eisenwarenhandlung, in Aesch (Baselland), mit Beschluss vom 1. Dezember 1922 bewilligte Nachlassstundung von zwei Monaten auf gestelltes Gesuch um einen weiteren Monat verlängert.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag**

(B.-G. 304 und 317.)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Bern** *Richteramt II von Bern* (383)

Schuldnerin: Frl. Grünig, Jda Rosa, Inhaberin eines Modegeschäftes, Spitalgasse 29, in Bern.

Verhandlungstermin: Mittwoch, den 21. Februar 1923, vormittags 8¼ Uhr, vor Richteramt II Bern.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag und die Pfandstundung.**

(Art. 304 B.-G. und Art. 42 der Verordnung des Bundesrates vom 18. Dezember 1920.)

**Kt. Luzern** *Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land in Kriens* (389)

Schuldnerin: Firma Gebr. Zimmermann, Hotel Schweizerhof, Weggis.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Freitag, den 23. Februar 1923, nachmittags 3 Uhr, im Gemeindehaus, in Kriens.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**

(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

**Omologazione del concordato**

(L. E. art. 308)

**Ct. del Ticino** *Distretto di Mendrisio* (373)

Con decreto 2 febbraio 1923 del pretore del distretto di Mendrisio, venne omologato il concordato proposto dal Berger, Hans, fu Emilio, in Mendrisio. La percentuale del 10 % spettante ai creditori sarà pagata dal sottoscritto commissario appena divenuto definitivo il decreto di omologazione.

Mendrisio, il 2 febbraio 1923.

Il commissario del concordato Berger:

G. Brenni, ufficiale esc.

**Ct. de Genève** *Tribunal de première instance de Genève* (384)

Débitrice: Barbozattet Cie, commerce d'horlogerie en gros, Rue de Berne 19, Genève.

Date du jugement: 31 janvier 1923.

Un délai de 15 jours pour intenter action est imparti aux créanciers dont les réclamations sont contestées.

#### Nachlassstundung und Pfandnachlassverfahren für Hotelgrundstücke.

(Art. 31 Abs. 2 der Bundesrätli. Verordnung vom 18. Dez. 1920 u. Art. 295 Sch. u. K.-G.)

**Kt. Appenzel A.-Rh. Obergerichtskanzlei von Appenzel A.-Rh. in Trogen (385°)**

Schuldner: Rohner-Müllhaupt, Leonhard, in Rehetobel, und sechs Weiterbeteiligte.

Datum der Bewilligung der Stundung durch Beschluss des Obergerichts Appenzel A. Rh.: 29. Januar 1923.

Sachwalter: Fürsprech C. Keller, Konkursbeamter, in Heiden.

Eingabefrist: Bis 28. Februar 1923.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 16. März 1923, für den Nachlassschuldner sub Ziffer 1 um 10 Uhr, für Ziffer 2 um 11 Uhr vormittags, für Ziffer 3 bis 7 um 2 Uhr nachmittags, alle im Gemeindehaus in Heiden.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 3. März an im Bureau des Sachwalters.

### Verschiedenes — Divers

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Hinwil* (366)

Mit Beschluss vom 20. Januar 1923 hat die I. Kammer des Obergerichts des Kantons Zürich in Bestätigung des Entscheides des obgenannten Gerichts vom 9. November 1922 dem von Zweifel, Jakob, Bäcker und Wirt, in Binzikon-Grünningen, angestrebten Nachlassvertrag im Konkurs die Genehmigung verweigert.

### Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1923. 5. Februar. Unter der Firma **Holz A.-G.** hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer, am 30. Januar 1923 eine Aktiengesellschaft gebildet. Der Zweck derselben besteht in der dauernden Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen der Holzexploitation, sowie solcher Gesellschaften, welche die Aktien derartiger Unternehmungen im Portefeuille halten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 1,125,000 (eine Million und einhundertfünfundzwanzigtausend Franken), eingeteilt in 11,250 auf den Inhaber lautende, vollbezahlte Aktien zu je Fr. 100. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt und ihre Organe sind: Die Generalversammlung, ein Verwaltungsrat von ein bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; dessen Mitglieder führen unter sich je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Besteht der Verwaltungsrat aus nur einem Mitgliede, so führt dasselbe Einzelunterschrift für die Gesellschaft. Als Verwaltungsrat ist zurzeit gewählt: Dr. Georges Camp, Rechtsanwalt, von Genf und Zürich, in Zürich 1. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 63, Zürich 1.

Bern — Berne — Berna

*Bureau de Courrelary*

Fabrication de ressorts. — 1923. 23 janvier. La raison **Geiser frères**, fabrication de ressorts (F. o. s. d. c. du 11 janvier 1911, n° 9, page 42), à Sonvilier, est radiée ensuite de cessation de commerce, la liquidation est terminée.

*Bureau Laupen*

Mühle, Futtermittel, Landesprodukte. — 5. Februar. Inhaber der Firma **Walter Schrotberger**, mit Sitz in Dällenbach bei Gümmeuen, Gemeinde Mühleberg, ist **Walter Schrotberger**, von Schlossrued (Aargau), im Dällenbach. Mühle, Futtermittelhandlung und Landesprodukte.

*Bureau de Moutier*

Alimentation générale, etc. — 29 janvier. La maison **Ch. Petit-pierre**, avec siège à Neuchâtel, a supprimé sa succursale de Moutier (F. o. s. d. c. du 5 septembre 1919, n° 213, page 1564), alimentation générale, usine pour l'agglomération et le cassage du sucre. La raison est en conséquence radiée à Moutier.

Fabrication de pignons. — 2 février. **Adolphe Charpillot**, de Bévillard, et **Denis Charpillot**, fils d'Adolphe, de Bévillard, tous deux domiciliés à Bévillard, ont constitué, à Bévillard, sous la raison sociale **Adolphe Charpillot et fils**, une société en nom collectif commencée le 1<sup>er</sup> mai 1921. Fabrication de pignons.

*Bureau Thun*

31. Januar. Die Aktiengesellschaft **Grand Hotel et Thunerhof Hotels Bellevue et du Parc S. A.**, mit Sitz in Thun (S. H. A. B. Nr. 216 vom 15. September 1922, Seite 1790 und dortige Verweisung), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. Dezember 1922 beschlossen, ihre Firma-bezeichnung wie folgt abzuändern: **Palace Hotel Thunerhof und Bellevue A. G. in Thun**. In der Generalversammlung vom 22. Oktober 1922 hat sie ferner als Verwaltungsratsmitglieder gewählt: Ernst Scherz, von Reichenbach, Direktor der Kantonalbank von Bern, in Bern; Adolf Gurtner, von Wimmis, Geschäftsführer der Filiale Thun der Kantonalbank von Bern, wohnhaft in Thun; Emil Hügli, Fürsprecher, von und in Bern. In seiner Sitzung vom 2. Dezember 1922 hat der Verwaltungsrat sodann als Präsident gewählt: Gottfried Hofer-Lanzrein, Handelsmann, von und in Thun, und als Vizepräsident: Ernst Scherz, obgenannt. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führt gemäss Statuten der Präsident und der Vizepräsident, beide gemeinsam mit dem Sekretär, kollektiv zu zweien. Herr Robert Rösti verbleibt im Verwaltungsrat, aber seine Unterschrift als Vizepräsident ist erloschen.

*Uri — Uri — Uri*

1923. 5. Januar. Unter dem Namen **Transportgenossenschaft Schatt-dorferberge** besteht, mit Sitz in Schattdorf, eine Genossenschaft nach Art. 678 und ff. O.-R. auf unbestimmte Dauer, mit dem Zwecke, die Transportverhältnisse im allgemeinen für die Bewohner und Besitzer von Grund-eigentum auf den Schattdorferbergen durch Herstellung einer soliden Draht-seilanlage zu erleichtern. Die Statuten sind am 12. Februar 1922 festgesetzt worden. Jede Person, welche in den Schattdorferbergen Grundbesitz hat, in bürgerlichen Ehren steht und den Verpflichtungen als Genossenschaftler

nachkommt, kann Mitglied der Genossenschaft werden. Die Eintrittsgebühr für die bis 19. Februar 1922 eintretenden Personen ist auf Fr. 50 festgesetzt. Für Personen, welche nach Erstellung der Drahtseilanlage als Mitglieder der Genossenschaft beitreten, stellt die Genossenschaftsversammlung die Bedingungen fest. Alle Rechte und Pflichten eines Mitgliedes gehen bei seinem Tode auf seine Rechtsnachfolger über. Hat ein Mitglied mehrere Rechtsnachfolger, so wählt die Genossenschaft das ihr geeignet erscheinende Mitglied. Bis zur Tilgung der Bauschuld haftet jeder Genossenschafter solidarisch. Nach erfolgter Amortisation der Bauschuld haften für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft einzig deren Vermögen und Anlagen. Die Mitgliedschaft geht verloren durch Ausschluss oder Tod. Wenn ein Genossenschafter seinen sämtlichen Grundbesitz auf den Schattdorferbergen veräussert und er infolgedessen aus der Genossenschaft austritt, so muss sein Rechtsnachfolger als Genossenschafter eintreten. Bietet der neue Besitzer nicht genügend Gewähr, so bleibt der Verkäufer noch zwei Jahre für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftbar. Austretende und Ausgeschlossene haben keinen Anteil am Genossenschaftsvermögen; der von ihnen einbezahlte Betrag verbleibt der Genossenschaft. Alle Genossenschafter haben in erster Linie Anspruch auf die Benützung der Drahtseilanlage für Beförderung von Waren, Holz, Vieh usw. Uebrigens kann die Anlage auch Nichtmitgliedern zur Verfügung gestellt werden gegen entsprechende Kostenvergütung. Die Transport-taxen sind so zu bemessen, dass deren Ertrag zur vollständigen Verzinsung der Bauschuld und zur Deckung der Unkosten anreicht; der Ueberschuss muss zur Amortisation der Bauschuld verwendet werden. Erst nach Tilgung der Bauschuld findet der Ueberschuss Verwendung zur Aeuferung eines Reserve-fonds. Die Organe der Genossenschaft sind: 1. die Genossenschafts-versammlung; 2. der Vorstand; 3. der Transportaufseher; 4. die Rechnungs-revisoren. Die Genossenschaftsversammlung wird durch persönliche Avisierung einberufen. Der Vorstand mit zweijähriger Amtsdauer besteht aus fünf Mit-gliedern. Präsident ist **Johann Traxel**, Landwirt, Haldi; Vizepräsident: **Josef Maria Gisler**, Landwirt, Haldi; Kassier: **Josef Bissig**, Landwirt, Haldi-berg; Sekretär: **Jakob Zraggen**, Landwirt, Haldi; Beisitzer: **Nikolaus Zraggen**, Landwirt, Schwandberg; alle fünf von Schattdorf und wohnhaft in Schattdorf. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen Präsident und Sekretär in Kollektivzeichnung.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1923. 1. Februar. Die Genossenschaft unter der Firma **Konsumverein Oberarth**, in Oberarth, hat in der Generalversammlung vom 26. August 1922 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Aenderungen der im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 8. März 1921, Nr. 63, Seite 482, publizierten Tatsachen getroffen: Die Firma der Genossenschaft lautet nunmehr **Konsumverein Konkordia Oberarth**, in Oberarth. Die Mitgliedschaft erlischt auf Schluss des Geschäftsjahres: a) durch Wegzug aus der Gemeinde; b) durch Todesfall; c) durch halbjährliche Kündigung. Die Organe der Genossenschaft sind: der Vorstand von sieben Mitgliedern, die Rechnungsprüfungskommission von drei Mitgliedern, welche sich aus dem Vorstande rekrutiert, und die General-versammlung. Der Vorstand ist für die ganze Geschäftsführung verantwort-lich, er hat den Verein gerichtlich und aussergerichtlich zu vertreten. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident und Aktuar je kollektiv mit dem Kassier. Die an den Verwalter **Franz Reichlin**, von Arth, in Oberarth, erteilte Unterschrift fällt dahin. Ferner wurde der Vorstand um zwei weitere Mitglieder erweitert durch die Wahl von **Hermann Iten**, **Weber**, von Aegeri, in Oberarth, als Kassier, und **Franz Beeler**, **Messerschmid**, von Schwyz, in Oberarth, als Beisitzer. Der Vorstand besteht nun aus sieben Mitgliedern.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1923. 5. Januar. Unter der Firma **Aktiengesellschaft «zum Baum» Ankauf und Verwertung von Liegenschaften** ist, mit Sitz in Basel, eine Aktiengesell-schaft auf unbeschränkte Dauer gegründet worden. Die Gesellschaftsstatuten sind am 27. Dezember 1922 festgestellt worden. Zweck der Gesellschaft ist Ankauf und Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften, Wertpapieren und andern Vermögensobjekten, sowie Betrieb aller damit direkt oder indirekt verbundenen Geschäfte und Beteiligung an solchen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt fünfzigtausend Franken (Fr. 50,000), eingeteilt in 50 auf Namen lautende Aktien von je Fr. 1000. Zur Uebertragung von Aktien ist die Zustimmung des Verwaltungsrates erforderlich. Alle Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen mittelst eingeschriebenen Briefes an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre und, soweit öffentliche Bekanntmachungen vorge-schrieben sind, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist: **Emil Müry-Dietsehy**, Kaufmann, von und in Basel, welcher zurzeit allein die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt. Geschäftslokal: Eisengasse 6.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1923. 31. Januar. Der Verein unter dem Namen **Verkehrs- & Verschönerungsverein Liestal**, in Liestal (S. H. A. B. Nr. 311 vom 9. September 1901, Seite 1242, und Nr. 170 vom 8. Juli 1911, Seite 1180), wird zufolge Beschluss der Vereinsversammlung vom 30. Januar 1923 im Handelsregister gestrichen.

31. Januar. Der Verein **Schützengesellschaft Liestal**, in Liestal (S. H. A. B. Nr. 101 vom 7. Juli 1883, Seite 187, und Nr. 262 vom 7. November 1916, Seite 1694), wird gemäss Beschluss der Vereinsversammlung vom 25. Januar 1923 im Handelsregister gestrichen.

Viehhandel. — 3. Februar. Die Kollektivgesellschaft **Gebrüder Weiffer**, Viehhändler, in Muttzen (S. H. A. B. Nr. 37 vom 14. Februar 1919, Seite 238), hat Prokura erteilt an: **Jules Dreyfuss**, Viehhändler, von Uffheim (Elsass), in Basel, Friedrichstrasse 4.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1923. 18. Januar. Die Aktiengesellschaft **Schweizerische Steinzeug-Röhrenfabrik (A.-G.) Schaffhausen (Société Suisse pour la fabrication de tuyaux en grès (S. A.) Schaffhouse)**, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 39 vom 9. Februar 1921, Seite 302), hat in der Generalversammlung vom 16. Dezember 1922 ihre Statuten abgeändert. Das Aktienkapital ist durch Ausgabe von 500 neuen Aktien zu Fr. 500 auf den statutarischen Betrag von siebenhundert-tausend Franken (Fr. 700,000) erhöht worden, eingeteilt in 1400 auf den Inhaber lautende Aktien zu fünfhundert Franken (Fr. 500). Sämtliche Aktien sind voll einbezahlt. Die übrigen veröffentlichten Tatsachen sind unverändert geblieben.

## St. Gallen — St. Gall — San Gallo

1923. 2. Februar. Aktiengesellschaft der Stickereiwärke Arbon (Embroidery Works Arbon Limited) (Etablissement de Broderies Arbon Société anonyme), mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 6 vom 9. Januar 1923, Seite 63). Kollektivprokura ist erteilt an Eduard Engler, von Sevelen, in St. Gallen. Derselbe führt die rechtsverbindliche Unterschrift durch kollektive Zeichnung zu zweien mit je einem der andern Zeichnungsberechtigten.

5. Februar. Ortslandwirtschaftliche Genossenschaft Sargans, mit Sitz in Sargans (S. H. A. B. Nr. 200 vom 4. August 1920, Seite 1507). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Der Aktuar und Geschäftsführer Sebastian Zahner, ferner Adolf Peter und Anton Bröder. An deren Stelle wurden neu gewählt: Johann Lutz, Landwirt, als Aktuar und Geschäftsführer; Johann Willi, Gemeinderatsweibel, und Melchior Stucky, Landwirt; alle von und in Sargans. Der Präsident oder dessen Stellvertreter und der Aktuar führen kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

Formenstecherei, Matrizen. — 5. Februar. Die Firma Conrad Osterwalder, in St. Georgen-St. Gallen O (S. H. A. B. Nr. 108 vom 9. Mai 1916, Seite 739), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die Firma «Gebrüder T. & J. Osterwalder», in St. Georgen-St. Gallen O.

Traugott Osterwalder, Formenstecher, und Jakob Osterwalder, Formenstecher, beide von Gaiserwald, in St. Gallen C, haben unter der Firma Gebrüder T. & J. Osterwalder, in St. Georgen-St. Gallen O, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1923 ihren Anfang nahm. Diese Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Conrad Osterwalder», in St. Georgen-St. Gallen O. Formenstecherei, Fabrikation von Matrizen für Teigwaren und Pulver. Gessnerstrasse 12.

Aargau — Argovie — Argovia  
Bezirk Aarau

1923. 2. Februar. Aktiengesellschaft Glau, Leuzinger & Cie., Feinmechanische Werkstätten, in Aarau (S. H. A. B. 1919, Seite 1830). In der Generalversammlung vom 24. Juni 1922 wurde das Aktienkapital von Fr. 155,000 auf Fr. 185,000 erhöht durch Ausgabe von 60 Namenaktien zu Fr. 500. Zugleich wurde festgestellt, dass die neu ausgegebenen Aktien voll einbezahlt sind. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert. Weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift ist: Hermann Alexander Hommel, Fabrikant, deutscher Staatsangehöriger, in Mainz.

Tessin — Tessin — Ticino  
Ufficio di Locarno

Ristorante, generi alimentari. — 1923. 5 febbraio. La ditta Camia Pietro, ristorante degli Amici e negozio generi alimentari, in Muraltò (F. u. s. d. c. del 21 ottobre 1920, n° 267, pag. 2006), viene cancellata, dietro istanza del titolare, a motivo di cessazione del commercio pel quale fu iscritta.

## Distretto di Mendrisio

Manifattura tabacchi. — 24 gennaio. La società in nome collettivo «Carlo Caimi e Valente Casanova», manifattura tabacchi, in Ligornetto (F. u. s. d. c. del 5 novembre 1919, n° 265, pag. 1945), si è sciolta e messa in liquidazione. A liquidatore venne nominato Carlo Caimi, di Giovanni, industriale, da ed in Ligornetto, il quale effettuerà la liquidazione sotto la ragione Carlo Caimi e Valente Casanova, in liquidazione.

Sotto la ragione Carlo Caimi e Valente Casanova, Società Anonima, si è costituita, per tempo indeterminata, una società per azioni, con sede in Ligornetto, avente per scopo la fabbricazione e la vendita di sigari e tabacchi, continuando, senza assumere l'attivo ed il passivo, l'azienda sin qui gerita dalla società in nome collettivo «Carlo Caimi e Valente Casanova» corrente in Ligornetto. L'atto di costituzione e lo statuto sono di data 31 dicembre 1922. Le pubblicazioni che riguardano la società avvengono a mezzo del Foglio ufficiale del Cantone. Il capitale sociale è di franchi ventimila (fr. 20,000), ripartito in n° 40 (quaranta) azioni nominative da franchi cinquecento (fr. 500) ciascuna, interamente sottoscritte. La ditta «Carlo Caimi e Valente Casanova» ha conferito nell'anonima, come da inventario di data 30 dicembre 1922, allegato allo statuto, stabili, merci grezze e lavorate, mobili ed attrezzi, per il valore complessivo di franchi ventiseimilaneovecento (fr. 26,900), a pagamento parziale della qual somma vennero assegnate, computandole al valore nominale, venti (20) azioni sociali da franchi cinquecento (fr. 500), ripartite in ragione di n° 16 a Carlo Caimi e di n° 4 a Valente Casanova. Le altre 20 azioni vennero sinora liberate in ragione del 25%; il saldo sarà versato a richiesta dell'amministrazione. La gestione sociale è affidata ad un amministratore, che rappresenta la società di fronte ai terzi. A coprire la carica di amministratore per l'esercizio 1923 e sino alla prima assemblea degli azionisti, che sarà tenuta nel 1924, è stato chiamato Carlo Caimi, di Giovanni, industriale, da e in Ligornetto.

Waadt — Vaud — Vaud  
Bureau de Lausanne

Etoffes, nouveautés, etc. — 1923. 31 janvier. Sous la raison sociale **Bonnard et Cie, Société anonyme**, il est constitué, avec siège à Lausanne, une société anonyme qui a pour but le commerce d'étoffes, nouveautés, modes, confections, tous articles d'habillements, meubles, linoléums, tapis, toilerie, lingerie et toute autre marchandise. La société acquerra notamment l'actif et prendra à sa charge le passif de la société en commandite «Bonnard et Cie», à Lausanne, Rue de Bourg et Place St-François (F. o. s. du c. des 29 mai 1917 et 18 décembre 1919). Cette reprise aura lieu pour le prix d'un million neuf cent mille francs (fr. 1,900,000), représentant au bilan arrêté au 31 décembre 1922 l'excédent de l'actif qui est de fr. 3,060,000 sur le passif social qui est de fr. 1,160,000. Le montant net de la reprise sera payé au moyen de deux reconnaissances de fr. 350,000 remises à Ida Bonnard et à Paul Bonnard, et le solde en espèces par fr. 1,200,000. La société peut aussi conclure d'autres affaires pour autant que le conseil les juge intéressantes pour la société. Celle-ci est autorisée à acquérir des immeubles et à s'intéresser financièrement dans toute entreprise similaire. Les statuts de la société portent la date du 25 janvier 1923. La durée de la société est illimitée. Le capital social est d'un million deux cent mille francs (fr. 1,200,000), divisé en 1200 actions nominatives de mille francs (fr. 1000) chacune, entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est valablement engagée par la signature individuelle d'un administrateur-délégué. Est désigné comme seul administrateur-délégué: Gustave Bonnard, de Cossonay, négociant, à Lausanne. Bureaux: Place St-François, à Lausanne.

5 février. **Bonnard et Cie, Société Anonyme**, ayant son siège à Lausanne. La procuration collective est conférée à Arnold Masmecjan, de Lausanne, Charles Recordon, de Rances, Charles Maurci, de Lausanne, et Henri Trollux, de Noville, tous négociants, à Lausanne, lesquels signeront collectivement deux à deux au nom de la société.

1<sup>er</sup> février. **Société anonyme de l'Avenue Benjamin Constant**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 27 mai 1913). Le conseil d'administration est composé de: Albert de Mestral, de Berne, Lausanne, Aubonne, Mont-le-Grand et Lavigny, agronome, à St-Saphorin sur Morges, président; Henri Borgeaud, de Penthaz, gérant, à Pully; et Ulysse Péclard, de Pailly, notaire, à Yverdon.

1<sup>er</sup> février. **Société immobilière du Montliier**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 2 novembre 1910). Le conseil d'administration est composé de Louis François, du Locle, fabricant, au Locle, président; Henri Borgeaud, de Penthaz, gérant, à Pully, secrétaire, et Albert de Mestral, de Berne, Lausanne, Aubonne, Mont-le-Grand et Lavigny, agronome, à St-Saphorin sur Morges, membre.

1<sup>er</sup> février. **Société anonyme de l'Hôtel Hermitage et Edouard VII**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 5 novembre 1911). Le conseil d'administration est composé d'Albert de Mestral, de Berne, Lausanne, Aubonne, Mont-le-Grand et Lavigny, agronome, à St-Saphorin sur Morges, président; Godefroy de Blonay, de Blonay et Vevey, orientaliste, à Grandson; Rodolphe Kraft, de Neuveville (Berne), hôtelier, à Berne; Jules Tailens, de Lausanne, docteur-médecin, à Lausanne; Ulysse Péclard, de Pailly, notaire, à Yverdon; Lucien Rochat, de l'Abbaye et du Lieu, ancien notaire, à Lausanne; Henri Borgeaud, de Penthaz, gérant, à Pully, secrétaire (pris en dehors du conseil). Le vice-président Antoine Kaelin-Ardelinard, décédé, est radié.

1<sup>er</sup> février. **Société Immobilière du Midl**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 11 août 1909). Le conseil d'administration est composé de Francis Genoud, de Lausanne, y domicilié, négociant; Samuel-Louis Emery, des Cullayes, maître-appareilleur, et Pierre-Auguste Chiara, fils, de Lausanne, maître-vitrier, y domiciliés.

Boucherie. — 1<sup>er</sup> février. La raison **Louis Blatt**, à Lausanne, boucherie (F. o. s. du c. du 8 juin 1883), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Charcuterie et boucherie. — 2 février. Le chef de la maison **Palaz-Liardet**, à Prilly, est Charles-Adolphe Palaz allié Liardet, de Riex et Lutry, à Prilly. Charcuterie et boucherie.

2 février. Suivant statuts du 12 janvier 1923, il a été constitué, sous la raison sociale **Cyclo Pax S. A.**, une société anonyme dont le siège est à Lausanne. La durée de la société est illimitée. Elle a pour objet: a) l'acquisition de tous brevets, brevets additionnels, licences, etc., enregistrés dans tous pays et se rapportant aux inventions de feu N. B. Costovici, dites Cyclo-Mètre Globus et Appareil Pax, ainsi qu'à toutes inventions de perfectionnement et de développement des dits Cyclomètres Globus et Appareil Pax; b) l'exploitation de dits brevets et licences. Cette exploitation aura lieu au sens le plus étendu du mot, c'est-à-dire qu'elle comprendra tous moyens de tirer le plus grand profit possible des inventions par la prise de nouveaux brevets dans les pays où ces inventions n'ont pas encore été brevetées, par la vente de brevets et licences, par la fabrication et la vente des appareils ou par la concession de dites fabrication et vente dans certains pays ou certaines contrées. La société pourra fabriquer elle-même ou faire fabriquer et aura encore pour objet l'exploitation de toutes autres inventions se rattachant à la partie. La société reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Costovici et Walther», à Yverdon, suivant bilan arrêté au 31 décembre 1922. Le montant de l'actif est de fr. 25,000 et le passif de fr. 10,000. Le prix de reprise est de quinze mille francs, payé comme ci-après. Le capital social est fixé à trente mille francs, divisé en trois cents actions nominatives de cent francs chacune. Cent cinquante de ces actions sont entièrement libérées et sont remises à Mr. Henry-Salomon Walther, négociant, à Vevey, en échange de ses apports. Ces actions portent les numéros un à cent cinquante. Les cent cinquante autres actions, portant les numéros cent cinquante-un à trois cents sont libérées d'un cinquième. Les publications émanant de la société se font dans la Feuille officielle suisse du commerce et la Feuille des avis officiels du Canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration de trois membres. La société est valablement engagée par la signature collective de deux administrateurs. Pour la première période triennale, le conseil d'administration est composé d'Armand, fils d'Isaac Wertheimer, de Belmont sur Lausanne, négociant; Motse, fils de Jacques Blum, de Gruy (Haute-Saône, France), négociant; ces deux à Lausanne, et Henry-Salomon, fils d'Alexandre-Félix Walther, de Rougemont, négociant, à Vevey. Bureaux: à Lausanne, rue du Grand-St-Jean 22.

Tapis. — 5 février. Le chef de la maison **Auguste Hunn**, à Lausanne, est Auguste-Alfred Hunn, de Bâle, à Lausanne. Tapis d'Orient, et tapis en tous genres. Angie Rue du Petit Chêne-Avenue Richemont.

Bijoux, etc. — 5 février. Le chef de la maison **Del Gaudio**, à Lausanne, est Pasquale Dol Gaudio, d'Italie, à Lausanne. Bijoux, pierres fines, gros et détail. Rue St-Pierre 14.

5 février. **Société foncière des Terreaux**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 18 novembre 1910, page 1971). L'administrateur James Ramelet, architecte, à Lausanne, est originaire d'Orbe.

5 février. **Société immobilière Caroline-Martheray**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 6 janvier 1917). Le conseil d'administration est composé de Francis Genoud, négociant, de Lausanne, y domicilié; Alfred Polla, entrepreneur, d'origine italienne, à Lausanne; François Hoguer, architecte, d'Ursins, à Lausanne; Antoine Grossi, régisseur, de Bellinzona, à Lausanne, et Jean Fatio, constructeur, d'Orbe, à Lausanne.

## Bureau de Morges

Denrées coloniales, lessive. — 2 février. André-Victor Redard, d'Echandens, domicilié à Morges, et Edouard-Adolphe Galissard de Marignac, de Genève (ville), domicilié à Satigny (Genève), ont constitué, à Morges, sous la raison sociale **Redard & Cie**, une société en commandite, commencée le 1<sup>er</sup> février 1923. André-Victor Redard est seul associé indéfiniment responsable, et Edouard-Adolphe Galissard de Marignac, associé commanditaire pour une commandite de cent septante-cinq mille francs (fr. 175,000). Ce dernier reçoit, en même temps, la procuration de la maison. Cette société reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Redard & Cie», dis-soute. Denrées coloniales en gros et vente de la lessive Phénix. Rue de Lausanne n° 1.

5 février. Dans son assemblée générale du 29 septembre 1922, la **Société de fromagerie de Villars-sous-Yens**, à Villars-sous-Yens (F. o. s. du c. des 7 septembre 1889, n° 147, page 708, et 20 octobre 1921, n° 258, page 2041), a procédé au renouvellement de son comité, lequel ensuite de constitution en

date du 31 octobre suivant (1922) est composé comme suit: Président: Eugène Rossier, de Rougemont et Châtillens; secrétaire: Sylvain Goy, de Vaulion; caissier: Théophile Schmid, de Niedermuhlern (Berne), et membres: Robert Faure, de Villars-sous-Yens, et Ernest Reymond, de l'Abbaye, Le Chenit et Assens, tous agriculteurs, domiciliés à Villars-sous-Yens. Henri Ozelet, Henri Tripod, Emile Berthel, Louis Guignard, président, et Louis Müller, secrétaire, ont cessé de faire partie du dit comité; la signature sociale conférée collectivement à ces deux derniers est en conséquence radiée.

#### Bureau de Payerne

Charcuterie. — 3 février. Le chef de la maison **Gustave Barbey-Cosandey**, à Granges, est Gustave fils de Louis Barbey allié Cosandey, de Granges, son domicile. Charcuterie.

Matériaux de construction. — 3 février. Le chef de la maison **Auguste Mayor**, à Grandcour, est Auguste fils de feu Augustin Mayor, de Grandcour, son domicile. Matériaux de construction.

Denrées agricoles, etc. — 5 février. Le chef de la maison **Paul Corthésy**, à Granges-Marnand, est Jean-Paul, fils d'Emile Corthésy, de Dompierre-sur-Lucens, domicilié à Granges-Marnand. Denrées agricoles; pommes de terre; fourrages.

#### Bureau de Vevey

Auto-garage, réparations. — 31 janvier. La raison **Robert Monney**, à Vevey, auto-garage, réparations (F. o. s. du c. du 19 octobre 1922, n° 245, age 2008), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

Commerce de chevaux et bétail. — 1923. 22 janvier. La société en commandite sous la raison **Schmoll et Cie**, commerce de chevaux et bétail, à Peseux (F. o. s. du c. du 17 janvier 1912, n° 14, page 90), est radiée d'office ensuite de faillite.

Entreprise de charpente et menuiserie. — 22 janvier. **Straubhaar et Stauffer**, entreprise de charpente et menuiserie, à St-Aubin (F. o. s. du c. du 3 décembre 1919, n° 289, page 2122). La procuration donnée à Georges-Arnold Huguenin est éteinte.

Petite mécanique, etc. — 29 janvier. La raison **Henri Schweizer**, petite mécanique et fabrication de renvois d'horlogerie, à Peseux (F. o. s. du c. du 16 juin 1920, n° 154, page 1114), est radiée ensuite de décès du titulaire.

#### Bureau de la Chaux-de-Fonds

13 janvier. La société anonyme **Tribunes du Parc des Sports S. A.**, ayant son siège à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 17 septembre 1917, n° 217, et 14 mars 1922, n° 61), a, dans son assemblée générale du 30 novembre 1922, modifié l'art. 3 de ses statuts en ajoutant à son genre de commerce: «Elle a également pour but de favoriser le développement de la société de Football le F. C. La Chaux-de-Fonds, en mettant gratuitement à sa disposition les installations et immeubles qu'elle a construits ou construira sur l'emplacement du Parc des Sports, dès qu'elle aura remboursé aux actionnaires le montant de leurs actions.» En outre, l'art. 6 est modifié en ce sens que le capital social actuellement de fr. 15,000 (quinze mille francs) est porté à la somme de fr. 20,000 (vingt mille francs), divisé en 40 (quarante) actions de fr. 500 (cinq cents francs) entièrement libérées. Tous les autres faits publiés ne donnent lieu à aucune publication.

#### Bureau de Neuchâtel

2 février. Les actionnaires de la **Société Immobilière de Montruz Dessus, S. A.**, ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 29 mai 1911, n° 132, page 907), ont, dans leur assemblée générale extraordinaire du 15 décembre 1922, dont le procès-verbal authentique a été dressé par M<sup>e</sup> Charles Hotz, notaire, à Neuchâtel, décidé la dissolution de la société. Ils ont constaté que la liquidation est entièrement terminée; la raison est en conséquence radiée.

#### Genève — Genève — Ginevra

Rectification. La publication parue dans la F. o. s. du c. du 30 janvier 1923, n° 24, page 225, au nom de **Paccard, Mirabaud et Cie**, à Genève, est rectifiée dans sa septième ligne où il faut lire: René Bartholoni (au lieu de René Bartholini).

Transports. — 1923. 3 février. Le chef de la maison **André Morax**, à Genève, est André Morax, de Mex (Vaud), domicilié à Genève. Entrepreneur de transports. 41, Rue de Neuchâtel.

3 février. Dans son assemblée générale extraordinaire du 14 décembre 1922, dont le procès-verbal a été dressé par M<sup>e</sup> V. L. Rochat, notaire, à Genève, la société anonyme **Edouard Fivaz S. A.**, ayant son siège aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> septembre 1915, page 1195), a voté sa dissolution. L'actif et le passif sont repris par «John Fivaz», aux Eaux-Vives. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: **Edouard Fivaz S. A. en liquidation**, par Edouard Fivaz, administrateur-délégué, entrepreneur, des et aux Eaux-Vives.

Ferblanterie, etc. — 3 février. Le chef de la maison **John Fivaz**, entreprise de ferblanterie et plomberie, aux Eaux-Vives, Rue de la Terrassière n° 9, est John-Louis Fivaz, de Payerne et des Eaux-Vives, domicilié aux Eaux-Vives, marié sous le régime de la séparation de biens avec Auguste-Jeanne née Carlier. La maison reprend l'actif et le passif d'«Edouard Fivaz S. A.», aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> septembre 1915, page 1195).

### Güterrechtsregister — Registre des régimes matrimoniaux Registro dei beni matrimoniali

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Vevey

1923. 3 février. Par contrat de mariage du 10 janvier 1923, les époux **Jules-François-David Mottier**, d'Ormont-dessous, charpentier (chef de la raison «Jules Mottier fils», à Montreux) et **Adèle née Glappey**, domiciliés à Montreux, ont adopté le régime de la séparation de biens (C. c. s. art. 241 et suiv.).

### Ausfuhr elektrischer Energie ins Ausland

Die Nordostschweizerischen Kraftwerke A.-G. in Baden stellen das Gesuch um definitive Bewilligung zur Ausfuhr von Sommerenergie aus ihren Werken an die elektrochemische Fabrik der Lonza G. m. b. H. in Waldshut.

Die auszuführende Leistung soll max. 6200 Kilowatt und die täglich auszuführende Energiemenge max. 148,800 Kilowattstunden, gemessen in der Abgabestation Beznau, betragen.

Die Bewilligung soll gemäss Gesuch für die Dauer von sechs Jahren und einem Monat, vom 1. April 1923 an gerechnet, d. h. mit Gültigkeit bis 30. April 1929 erteilt werden.

Die Ausfuhr soll jeweilen in der Zeit vom 1. April bis 30. September erfolgen.

Im Falle der Erteilung der Bewilligung kann die zur Ausfuhr bestimmte Energie jederzeit auf 24stündige Voranzeige hin zurückgezogen werden, wenn dafür in der Schweiz Bedarf vorhanden ist, ohne dass gegenüber den Bundesbehörden ein Anspruch auf irgendwelche Entschädigung erhoben werden kann.

Gemäss Art. 3 der Verordnung betreffend die Ausfuhr elektrischer Energie, vom 1. Mai 1918, wird dieses Begehren hiermit veröffentlicht. Einsprachen und andere Vernehmlassungen irgendwelcher Art sind bis spätestens den 7. Mai 1923 beim unterzeichneten Amte einzureichen. Ebenso ist ein allfälliger Strombedarf im Inlande bis zu diesem Zeitpunkt anzumelden. Auf begründetes Gesuch hin werden Interessenten die wichtigsten Bedingungen für die Lieferung der Energie ins Ausland bekannt gegeben. (V 35<sup>a</sup>)

Bern, den 29. Januar 1923.

Eidg. Amt für Wasserwirtschaft.

### Exportation d'énergie électrique à l'étranger

Les Forces motrices du Nord-Est S. A. demandent l'autorisation définitive d'exporter de l'énergie d'été, provenant de leurs usines, à destination de la fabrique électrochimique de la Lonza G. m. b. H. à Waldshut.

La puissance destinée à l'exportation serait de 6200 kilowatts au maximum et la quantité d'énergie à exporter journellement serait de 148,800 kilowatt-heures au maximum, mesurées à la station de livraison de Beznau.

Conformément à la demande l'autorisation devrait être accordée pour une durée de six ans et un mois, comptée à partir du 1<sup>er</sup> avril 1923, c'est-à-dire qu'elle devrait être valable jusqu'au 30 avril 1929.

L'exportation aurait lieu chaque année entre les 1<sup>er</sup> avril et 30 septembre.

Au cas où l'autorisation serait octroyée, l'énergie destinée à l'exportation pourra être retirée en tout temps, si les besoins en Suisse le réclament, sans qu'il puisse être prétendu à une indemnité quelconque de la part des autorités fédérales.

Conformément à l'article 3 de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mai 1918 sur l'exportation d'énergie électrique, cette demande est rendue publique. Les oppositions et remarques de n'importe quelle nature doivent être toutes adressées au Service soussigné avant le 7 mai 1923 au plus tard. Il en est de même pour toute demande d'utilisation de cette énergie dans le pays. Les conditions essentielles de la livraison d'énergie à l'étranger seront communiquées aux intéressés qui en feront la demande motivée. (V 36<sup>a</sup>)

Berne, le 29 janvier 1923.

Service fédéral des Eaux.

### Esportazione di energia elettrica all'estero.

La S. A. «Nordostschweizerische Kraftwerke» a Baden fa domanda affinché le venga accordata un'autorizzazione definitiva per l'esportazione di energia elettrica estiva dalle sue officine agli stabilimenti elettrochimici della Lonza, società in accomandita, a Waldshut.

La potenzialità massima da esportarsi ammonta a 6200 kilowatt e l'energia giornaliera da esportarsi importerà al massimo 148,800 kilowattore, misurate alla stazione di fornitura di Beznau.

Secondo la domanda l'autorizzazione dovrebbe essere accordata per la durata di anni sei e mesi uno, a partire dal 1<sup>o</sup> aprile 1923, cioè con validità fino al 30 aprile 1929.

L'esportazione dovrà effettuarsi nel periodo di tempo dal 1<sup>o</sup> aprile al 30 settembre.

Nel caso che l'autorizzazione verrà accordata l'energia da esportarsi potrà essere ritirata in ogni tempo con un preavviso di 24 ore, senza che possa essere fatta valere qualsiasi pretesa di indennizzo verso le autorità federali.

A norma dell'art. 3 dell'ordinanza del 1<sup>o</sup> maggio 1918, concernente l'esportazione di energia elettrica, questa domanda viene qui pubblicata. Opposizioni e comunicazioni di qualsiasi natura sono da inoltrarsi al Servizio sottoscritto al più tardi fino al 7 maggio 1923. Così pure è da notificarsi entro il medesimo termine un eventuale fabbisogno di energia per consumo interno. Dietro domanda motivata si comunicheranno agli interessati le principali condizioni per la fornitura di energia all'estero. (V 37<sup>a</sup>)

Berna, 29 gennaio 1923.

Servizio federale delle Acque.

### Freiwillige Uebertragung von Versicherungsbeständen

Die Mannheimer Versicherungsgesellschaft in Mannheim, in Anwendung des Art. 18 des Bundesgesetzes vom 4. Februar 1919 über die Kautionen der Versicherungsgesellschaften, beabsichtigt:

1. ihren gesamten schweizerischen Versicherungsbestand in der Unfall- und Haftpflichtversicherung mit Rechten und Pflichten auf «Die Schweiz», Lebens- und Unfallversicherungsgesellschaft in Lausanne,
2. ihre gesamten schweizerischen Versicherungsbestände in der Feuer- und in der Glasversicherung mit Rechten und Pflichten auf die Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft in Basel zu übertragen, mit Wirkung der Uebertragung ab 1. Oktober 1922 für die Unfall-, Haftpflicht- und Glasversicherung und ab 1. November 1922 für die Feuerversicherung.

Den schweizerischen Forderungsberechtigten der Mannheimer Versicherungsgesellschaft wird eine Frist bis zum 10. März 1923 angesetzt, um allfällige Einwendungen gegen die Uebertragungen geltend zu machen. Die Einsprachen mit Begründung sind dem Eidgenössischen Versicherungsamte in Bern einzureichen.

Stimmt der Bundesrat den Uebertragungen zu, so gehen sämtliche schweizerischen Verträge der Mannheimer Versicherungsgesellschaft

1. der Unfall- und Haftpflichtversicherung mit Rechten und Pflichten auf die Lebens- und Unfallversicherungsgesellschaft «Die Schweiz» in Lausanne,

2. der Feuer- und der Glasversicherung mit Rechten und Pflichten auf die Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft in Basel über.

Bern, den 22. November 1922.

Edgenössisches Justiz- und Polizeidepartement.

#### Transferts volontaires de portefeuilles d'assurance

La Mannheim, Compagnie d'assurances, à Mannheim, faisant usage de l'article 18 de la loi fédérale du 4 février 1919 sur les cautionnements des sociétés d'assurances a convenu:

1. de transférer son portefeuille suisse d'assurance contre les accidents et la responsabilité civile, avec tous droits et obligations, à «La Suisse, Société d'assurances sur la vie et contre les accidents, à Lausanne»;
2. de transférer son portefeuille suisse d'assurance contre l'incendie et le bris des glaces, avec tous droits et obligations, à la Compagnie d'Assurances Nationale Suisse, à Bâle.

Pour les assurances contre les accidents, la responsabilité civile et le bris des glaces, ces transferts auront un effet rétroactif au 1<sup>er</sup> octobre 1922, et pour l'assurance incendie au 1<sup>er</sup> novembre 1922.

Les créanciers suisses de la «Mannheim» peuvent faire valoir leur opposition à ces transferts, avec indication des motifs, auprès du Bureau fédéral des assurances, à Berne, jusqu'au 10 mars 1923.

Si le Conseil fédéral approuve les transferts,

1. l'ensemble des contrats suisses de la «Mannheim» relatifs à l'assurance contre les accidents et la responsabilité civile passe à «La Suisse, Société d'assurances sur la vie et contre les accidents, à Lausanne, avec tous droits et obligations,
2. l'ensemble des contrats suisses de la «Mannheim» relatifs à l'assurance contre l'incendie et le bris des glaces passe à la Compagnie d'Assurances Nationale Suisse, à Bâle, avec tous droits et obligations.

Berne, le 22 novembre 1922.

Département fédéral de justice et police.

#### Trasferimento volontario di portafogli di assicurazione

La Mannheim, Compagnia di assicurazioni, in Mannheim, in applicazione dell'art. 18 della legge federale del 4 febbraio 1919 sulle cauzioni delle società d'assicurazioni, intende trasferire, con diritti ed obblighi:

- 1<sup>o</sup> l'intero suo portafoglio svizzero d'assicurazioni contro gli infortuni e la responsabilità civile alla «Svizzera» Società d'assicurazioni sulla vita e contro gli infortuni, in Losanna;
- 2<sup>o</sup> gli interi suoi portafogli svizzeri d'assicurazioni contro l'incendio e rottura dei vetri alla Compagnia d'assicurazioni Nazionale Svizzera a Basilea.

Per le assicurazioni contro gli infortuni, la responsabilità civile e la rottura dei vetri i trasferimenti avranno effetto retroattivo al 1<sup>o</sup> ottobre 1922, per le assicurazioni contro l'incendio al 1<sup>o</sup> novembre 1922.

I creditori svizzeri della Mannheim, Compagnia di assicurazioni, possono far valere le loro eventuali opposizioni contro il trasferimento entro il 10 marzo 1923. Le opposizioni debitamente motivate vanno inoltrate all'Ufficio federale delle assicurazioni in Berna.

Se il Consiglio federale approva i trasferimenti

- 1<sup>o</sup> tutti i contratti svizzeri d'assicurazione contro gli infortuni e la responsabilità civile della Mannheim, passano con diritti ed obblighi alla Svizzera, Società d'assicurazioni sulla vita e contro gli infortuni a Losanna;
- 2<sup>o</sup> tutti i contratti d'assicurazione contro l'incendio e la rottura dei vetri della Mannheim, passano, con diritti ed obblighi alla Compagnia d'assicurazioni Nazionale Svizzera a Basilea.

Berna, 22 novembre 1922.

Dipartimento federale di giustizia e polizia.

### Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

#### Niederlande — Wirtschaftliche Notizen

(Bericht der schweizerischen Gesandtschaft im Haag.)

In einer Rede, die Herr Helderling, Präsident der Handelskammer in Amsterdam, anlässlich des Jahreswechsels hielt, bemerkte er, dass verschiedene Anzeichen auf eine Besserung der Geschäftslage hindeuten, allerdings unter der Voraussetzung, dass die deutsche Reparationsfrage prompt geregelt und dass auch für die Angelegenheit der internationalen Schulden eine befriedigende Lösung gefunden werde. Der Redner, der Vertreter des Freihandels ist, glaubt, dass wenn alle Länder das System der offenen Tür handhaben würden, wie die Niederlande es bis jetzt getan haben, das Wieder- aufleben von Handel und Industrie viel rascher vor sich ginge, trotz der grossen Kurschwankungen, die der Entwicklung von internationalen Geschäfts- verbindungen sehr hinderlich sind. Herr Helderling macht darauf aufmerksam, dass die «Niederländische Bank» wohl gut daran getan habe, die Goldreserven zu behalten, bis normalere Zeiten eintreten, oder bis infolge unvorhergesehener Umstände die Goldausfuhr zur Notwendigkeit werde; denn die Möglichkeit bestehe, dass der niederländische Gulden gelegentlich für einige Zeit den ausländischen Devisen gegenüber zu stark sinke. Vorderhand sei hierzu allerdings keine Gefahr vorhanden; aber man werde doch gut daran tun, diese Möglichkeit im Auge zu behalten. Auch weist er darauf hin, dass die Periode der vielen Konkurse, die besonders den Anfang des Jahres 1922 kennzeichnete, nun wohl vorüber sei.

Die seit 1. Januar eingetroffenen Ereignisse lassen befürchten, dass die von diesem kompetenten Geschäftsmanne vorgesehene Besserungen in der Geschäftslage bis auf weiteres noch nicht zu erwarten sind. Dass z. B. die Konkursperiode noch nicht zu Ende ist, beweist der Umstand, dass allein vom 1. bis 12. Januar 1923 wieder 149 Fallimente ausgesprochen wurden (gegenüber 81 in der gleichen Periode des Vorjahres). Von den neu eingetretenen Fallimenten ist besonders dasjenige der «Zuidhollandschen Kreditvereinigung» im Haag zu nennen, deren Liquidationsbilanz Fl. 282,200 Aktiven gegenüber Fl. 1,390,000 Schulden aufweist.

Man muss sich natürlich davor hüten, die Anzahl der Konkurse allzu trübsalig zu nehmen, denn während des Krieges und auch in der ersten Nachkriegszeit sind (hier wie in andern Ländern) eine Menge Geschäfte eröffnet

worden, die in normalen Zeiten nicht hätten existieren können und von denen sich manche nur Dank der ihnen gewährten Kredite bis jetzt über Wasser halten konnten.

Im allgemeinen wird hier mit Befriedigung darauf hingewiesen, dass die niederländische Industrie sich während der Krisenzeit behauptet hat, und mit Stolz wird auf die Grossindustrie aufmerksam gemacht, namentlich auf die Ausdehnung der Van den Bergh's und Jurgens Margarinekonzerne, der einheimischen Glühlampenfabrikation (Manufacture de Lampes à Incandescence Philips A. G. in Eindhoven), der kon. ned. Mij. tot Exploitatie van Petroleumbronnen, deren Produktion im verflossenen Jahre auf über 10 Millionen Tonnen stieg, ferner auf die Ausdehnung der Eisen und Stahl verarbeitenden Industrie, auf die Errichtung eines Hoehofenbetriebes (kon. nederl. Hoogovens in Staal- fabrieken), auf die Modernisierung des Schiffbaues und auf die Entstehung einer eigenen chemischen Industrie etc. Diese Ausdehnung der Industrie ist speziell in der Kriegs- und ersten Nachkriegszeit rasch vor sich gegangen.

In der jüngsten Zeit wird nun allerdings die Existenz einiger Industrie- zweige bedroht durch den Import billigerer Produkte aus valutaschwachen Ländern. Besonders scheint hier die Schuh- und Lederindustrie davon betroffen zu sein, welche nunmehr trachtet, die Regierung zu veranlassen, Schutz- massnahmen zu treffen und bereits liegt ein Gesetzesentwurf vor zur Beschrän- kung der Einfuhr.

Die Arbeitslosigkeit hat in den Niederlanden im Jahre 1922 noch bedeutend zugenommen und eine hier noch nie gesehene Zahl erreicht. Während Ende Dezember 1921 73,765 Arbeitslose gemeldet waren, stieg die Zahl bis Dezember 1922 auf 106,526. Die staatlichen Arbeitslosenbüreaux erstreckten sich jedoch nur auf Ortschaften von wenigstens 5000 Einwohnern, so dass die in kleineren Ortschaften sich befindlichen Arbeitslosen offiziell nicht zur Anmeldung gelangten. Nach den Angaben des niederländischen Gewerkschaftsbundes soll sich die wirkliche Anzahl der Arbeitslosen auf über 125,000 belaufen, in welcher Zahl nicht nur Arbeiter aller Berufsarten inbegriffen sind, sondern auch Handels-, Bank-, Eisenbahn- und Staatsangestellte.

Zeitungsnachrichten zufolge soll die Aktiengesellschaft «Niederländische Havenbedrijf» in Rotterdam, in welcher Gesellschaft die Hafenarbeit der «Steenkolen-Handelsvereinigung» konzentriert ist, am 12. Januar infolge der Besetzung des Ruhrgebietes etwa 800 Kohlenarbeitern auf 8 Tage gekündigt haben als Vorsichtsmassnahme für den Fall, dass für einige Zeit der Transport der sogenannten Reparationskohlen unterbrochen würde.

Kosten des Lebensunterhaltes. Das statistische Bureau der Gemeinde Rotterdam, das seinerzeit untersuchen liess, mit welchen Ausgaben eine Arbeiterfamilie für die Bestreitung der nötigen Lebensbedürfnisse zu rechnen habe, hat festgestellt, dass die Indexziffer vom März bis September 1920 noch um 6,8 % gestiegen ist und damit den Höhepunkt erreichte. Seither war ein fortwährendes, wenn auch langsames Sinken der Indexziffer zu konstatieren bis September 1922. Für die Lebensmittel allein war eine Preisermässigung von 22 % gegenüber März 1920 eingetreten und es dürfte die Indexziffer dadurch einen Tiefstand erreicht haben, der vermutlich für einige Zeit nicht übertroffen wird. In der Tat ist vom September bis Ende Dezember 1922 wieder für verschiedene Artikel eine Preiserhöhung eingetreten, die die Indexziffer der Gesamtkosten wieder um 0,9 % erhöht hat, trotzdem einige der wichtigsten Lebensmittel wie Kartoffeln und Gemüse im Preise fast un- verändert blieben. Von den Ausgaben, die nicht für die Ernährung benötigt werden, ist einerseits eine Preisermässigung eingetreten für Kleider und Schuh- waren, andererseits wieder eine Erhöhung für verschiedene andere Artikel und ganz besonders für die Wohnungsmieten. Die Gesamtindexziffer war Ende Dezember 1922 um 17,5 % tiefer als im März 1920.

Bergbau. In den niederländischen Steinkohlenminen, die sich ausschliesslich in der Provinz Limburg befinden, wurden im Jahre 1922 über 4½ Millionen Tonnen Kohlen gewonnen. Während des letzten Vierteljahres wurden pro Monat rund 400,000 Tonnen gefördert. Die Kohlenproduktion hat nun derart zugenommen, dass man hofft, in nicht zu langer Zeit die Bedürfnisse der Niederlande mit eigener Kohle decken zu können.

Emissionen. Das Königreich der Niederlande hat am 10. Januar 1923 eine neue Staatsanleihe von Fl. 100,000,000, 6 % Zins tragend, zum Kurse von 97¼ % zur Zeichnung aufgelegt.

Die Provinz Gelderland hat zur Ablösung der 6½ % Anleihe von 1920/21 eine neue Ausgabe Obligationen zu je 1000 Gulden im Gesamtbetrag von Fl. 2,670,000, à 5½ % zum Nennwerte, ausgeschrieben.

Die niederländische Handelsflotte, die auf Ende Dezember 1921 aus rund 9000 Schiffen bestand, wovon 518 Dampfschiffe, mit einem Netto- inhalt von zusammen 3,249,891 m<sup>3</sup>, hat die Niederlande als seefahrende Macht vom 7. auf den 5. Rang erhoben, so dass nicht nur Norwegen, sondern auch Italien überflügelt wurden.

Pferdezucht. In der niederländischen Pferdezucht ist eine Ueber- produktion eingetreten. Die Anzahl der Pferde ist von 327,377 im Jahre 1910 auf 363,668 im Jahre 1921 gestiegen, so dass nunmehr Absatz nach dem Ausland gesucht wird. Die Ueberzahl wurde in den letzten Jahren haupt- sächlich nach Deutschland, der Schweiz und Belgien ausgeführt.

Cercle commercial suisse in Paris. Diese im Jahre 1881 in Paris ge- gründete Vereinigung von Schweizer-Kaufleuten weist, wie aus ihrem 41. Jahresbericht zu erschen ist, eine stetige erfreuliche Entwicklung auf. Der Mitgliederbestand hat heute die Zahl von 1700 überstiegen. Der Cercle hat seit 1914 seine eigenen Einrichtungen an der Rue Messageries 10. Er stellt sich folgende Aufgaben: Organisation von Anfänger- und Fortbildungskursen in Sprach- und Handelsfächern; kostenfreies Stellenvermittlungsbureau; periodische Vorträge und Prämierung von Preisfragen. Daneben unterhält er eine Bibliothek, einen Lese- und Schreibsaal, die täglich von 10 Uhr morgens bis 11 Uhr abends geöffnet sind. Auch wird der Pflege freundschaftlicher Be- ziehungen unter seinen Mitgliedern und der Schweiz im allgemeinen be- sonders Augenmerk geschenkt. Die beiden letzten Semesterkurse wurden von 400 Teilnehmern besucht, die in 60 Klassen dem Studium fremder Spra- chen und der Handelsfächer oblagen. Trotz der allgemeinen schwierigen Ge- schäftslage konnten 200 junge schweizerische Kaufleute plaziert werden.

Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux. (Uebersetzungskurs vom 7. Februar an) — Cours de réduction à partir du 7 février<sup>1)</sup> Belgique fr. 30. — Danemark Fr. 101. — Deutschland Fr. — 01¼/4. — Italie fr. 26. — Oesterreich Fr. — 009; Grande-Bretagne fr. 25. —

<sup>1)</sup> Abweichungen nach den Schwankungen vorbehalten. — <sup>2)</sup> Sauf adaptation aux fluctuations.

Postcheck- und Giroverkehr — Chèques et virements postaux

Nr. 5. Nene Beilichte. — 2. II. 1923. — Nouvelles adhésions.

Aarau: VI. 851 Büegg, Gust., Mch. Schreinerei und chem. Produkte. Albsrieden: VIII. 6453 Hassenfeld, Jos., Schürzen- und Wäscheabrik. Aletschwil: V. 6403 Gürtler & Freund, Gipsergeschäft. Alstetten, Zeh.: VIII. 0662 Limmataler Gewerbeausstellung. Arbon: IX. 3137 Rietschi-Stäheli, R. Basel: V. 6442 Büttnier, Leo, Dr., Advokat, Eisenbahnstrasse 4. — V. 2048 Gsell-Heldt, Robert, Bauingenieur. — V. 6424 Kaiser, Oscar, Kunstverlag. — V. 6433 Koch-Sist, H., Dornacherstrasse 7. — V. 6430 Maune, G., Küferei und Weinhandlung. — V. 6143 Paulus, Franz, Schiefer- und Ziegeldecker. N. 6429 Radfahrer-Verband Leider Basel, Abteilung Rennwesen. — V. 6437 Schwarz, E., Spengler. — V. 2216 Spezialitäten Magazin zum Hyazinth A. G. Bas-Vully: IIa. 376 Commune. Bellinzona: XI. 115 Associazione ticinese assicurati presso compagne germaniche. — XI. 179 Giovan liberal radicali, associazione. — Bern: III. 4616 American Fashion Comp. New York, Zweigniederlassung Bern — III. 4617 Lüscher, Prof. — III. 4611 Schmutz, Fritz, Möbelhandlung. — Basca: XI. 505 Azienda comunale acqua potabile. — Biel: IVa. 1410 Verband eidg. Postangestellter, Sektion Biel. — IVa. 1404 Wollmann, M., fabrique d'horlogerie. — Binningen: V. 6340 Dreher, German, Marchand-Tailleur. — V. 6439 Milchgenossenschaft. — V. 6440 Richter-Düring, P., zum Schlüssel. — Bodio: XI. 881 Savotta, Henry, orologiaio, assicurazioni. Breitenbach: V. 6111 Zentralschweiz. Kavallerie-Verlag. Carouge: I. 2879 Zücher, R., groupe marin «Aquatice» r.p. d'Autos. Chur: X. 524 Berger, N. — X. 203 Bürgerturnverein, Jubiläum. — X. 246 Laim, O., Vertretungen en gros. Cortaillod: IV. 1131 Comptoir des produits cupriques S. A. Rehalens: II. 2508 Deleréaz, Lucien, charbon. Faldor: XI. 199 Ufficio postale Faldor-Borgo. Pêche: II. 2504 Gaillard, Albert, pépiniériste. Fribourg: IIa. 240 Huber-Husmann, Josephine, Vve, Champs des Gibes 28. Genève: I. 2099 Centenaire de la section genevoise de Zofingue. — I. 2191 L'Echo Montagnard. — I. 1413 Palquet, Alphonse, entrepr. de transports et camionnage. — I. 1330 Guilloid, A., repr. du laboratoire «Helvas». — I. 1580 Société de secours mutuels catholiques chrétiens. — I. 1399 Touillard, R., repr. de «India Rubber Cie». Gollau: VII. 2501 Büchel, G., Holz- und Mosthandlung. Grellingen: V. 6401 Papierfabrik Albert Ziegler & Co., A.-G. Gümtingen III. 4599 Morz, Gebr. & Hager, Holzindustrie. La Heutte: IVa. 1402 Vaucher, René, selerie et commerce de bois. Lausanne: II. 2501 Commission de propagande Ville de Lausanne, groupe du commerce. — II. 2500 Dupraz, Louis, fonct. postal. — II. 2482 Ligue suisse des femmes patriotes, groupe

vaudois. — II. 2503 ReVue internationale contre l'alcoolisme. — II. 2503 Internationale Zeitschrift gegen den Alkoholismus. — II. 2491 Section bourgeoise de gymnastique. — II. 1501 Société d'épargne «La jeune commerçante». Leuzburg: VI. 1942 Meyer-Graf, J., Bauspengerei und Installationsgeschäft. Lugano: XIa. 832 Guttman, fratelli, mercerie et bonneterie. Luzern: VII. 391 Feder, Paul, G. Agentur und Kommission. — VII. 1210 Finanznachrichten, Administration. — VII. 2458 Graber, Carl, Verkaufsstelle industr. Werke. — VII. 2000 Kant. Gebäude-Brandversicherungs-Anstalt. Melleur: VIII. 0636 Milchproduzenten-genossenschaft. Melligen: VI. 1944 Argovia A.-G. Müllau: V. 6120 Velo-Club Helvetia. Mühlen: VI. 1936 Gemeindeverwaltung. Murten: IIa. 134 Müller-Guinand, A., Hut- und Herrenmode-Magazin. Neuchâtel: IV. 1125 Gacou, Charles, cinémas du Jura. Nyonningen: V. 6425 Gasser, Joseph, Kammwaren en gros. Peseux: IV. 1121 Arrigo & Cie., entreprise de maçonneries et béton armé. Rüschegg: IX. 3407 Zingerli-Keller, C. Roggwil (Bern): IIIa. 431 Hunkeler, Alfred, Mass- und Konfektionsgeschäft. Russin: I. 1648 Laiterie Nouvelle de Russin. Rüttenen: Va. 854 Gemeindefondverwaltung der Einwohnergemeinde. St. Gallen: IX. 3196 Alt-Zofingue. — IX. 2406 Graf-Mettler, E., Frau, Brügglen. — IX. 3413 Sutter, Gottfried, Restol-Werke. — IX. 2456 Thuma, H., Theaterplatz 12. St. Gallenkappel: IX. 3184 Darlehenskasse. St. Moritz-Dorf: X. 691 Ligue Suisse de Hockey sur Glace. Schwyz: VII. 2485 St. Josefsverein. Soothurn: Va. 590 Techn. Komitee des eidg. Turnvereins, Rechnungsführer. — Va. 852 Gut, Hans, Obst- und Gemüsehandlung. Slen (App.): IX. 1470 Meier, A., Postbeamter. Tavanne: IVa. 557 Orchestre de l'Union chrétienne. Triengen: VII. 2365 Gill, Alois, Vertretungen. Unterkulm: VI. 1418 Weber-Luginbühl, Eug. Versols: I. 1464 Conseil de la paroisse protest. de Versols. Wallbach (Aarg.): V. 6436 Heneka, J., Vikar. Wetz: III. 4618 Bernhard, Herrn., z. Löwen und Weinhandlung. Zug: VII. 2176 Schnurrenberger, Heinrich. Zürich: VIII. 9678 Akad. Sportkommission. — VIII. 9625 Bockhorn, Hch., Fuhrhalter. — VIII. 9690 Böhni, Jean, Prokurist. — VIII. 9681 Brandenberger, Alb., Mechaniker. — VIII. 9692 Brandenburger, Joel, Textilwaren-Import und Export. — VIII. 9661 Duttweiler, G., Lavaterstr. 73. — VIII. 9464 Eberle-Häuser A.-G. — VIII. 9639 Kübler, F. E., Zigarren en gros. — VIII. 9676 Kuranstalt Steingg des Schweiz. Vereins z. Hebung der Volksgesundheit. — VIII. 9691 Ott-Rusterholz, Ed., Spengler und Installation. — VIII. 9688 Soller & Schlossberg, Zigarrenfabrik Solch. — VIII. 9679 Verband Schweiz. Farben- und Lackfabrikanen und Händler. — VIII. 9700 Wyss, Hans, Dr. med., Arzt. — VIII. 9615 Zionistische Ortsgruppe, Esbjerg (Dänemark): V. 6380 Jespersen, F., & Co., A.-G. Wyhlen (Baden): V. 6385 Hirschbühl, Franz, Agenturen.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS A. G. Anzeigen — Annonces — Annunzi Regie des annonces: PUBLICITAS S. A.

MULTIGRAPH Für Anreden, Couverts, Rechnungen, Lohnlisten ADREMA Bester, rotierender Typen-Vervielfältiger. 3060 Abzüge per Stunde. Verlangen Sie Gratis-Broschüre Nr. 39 Beste Adressier-Maschine. 1000-3000 per Stunde. Broschüre Nr. 40. ,276 (585 Z)

Multigraph & Adrema A.-G. Zürich, Gerbergasse 2, Seidenpost. Telephon Seinau 8724

Universal-Landbau-Motor A.-G., Olten (Universal-Rotary-Plough-Company Ltd.) An der Generalversammlung vom 23. Dezember 1922 hat diese Gesellschaft die Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden gemäss Art. 665 O. R. aufgefordert, den unterzeichneten Liquidator ihre Ansprüche anzumelden. ,250 (178 On) Olten, den 1. Februar 1923. A. Hoermann, Fürsprech & Notar.

Société des Hôtels Splendide Royal et Excelsior d'Aix-les-Bains Société Anonyme au capital de fr. 2,050,000 dont le siège est à PARIS, 31, rue Le Peletier

Liste des numéros d'obligations de 1er rang, sortis au tirage du 27 janvier 1923.

Table with 10 columns of numbers representing bond serial numbers. Section I: Obligations de fr. 500 (88). Section II: Obligations de fr. 50 (75). Section III: Obligations de fr. 75 (235).

Les obligations portant les numéros ci-dessus seront remboursables, sur la présentation des titres, à la Société de Banque Suisse à Genève, savoir: ,263 (20475 X) Les obligations de 500 et 50 francs, à partir du 1er avril 1923. Et celles de 75 francs, à partir du 1er octobre 1923.

Schweizerisches Handels-Adressbuch Chapalay & Mottier A.-G., Genf Konzessionärin: PUBLICITAS IN GENÈVE bringt eine beschränkte Anzahl von Exemplaren zum reduzierten Preise von Fr. 15 pro Exemplar des Schweizerischen Handels-Adressbuches Ausgabe 1921 zum Verkauf Versand gegen Nachnahme Bestellungen sind erbeten an Publicitas, Bern

Obersimmenthalische Volksbank in Zweisimmen

Generalversammlung Samstag, den 24. Februar 1923, nachmittags 2 Uhr im Hotel zur Krone in Zweisimmen TRAKTANDEN: 1. Abnahme der Jahresrechnung und Entscheidung über die Verwendung des Reingewinns. 2. Wahl von 5 Verwaltungsräten, des Verwalters und der Rechnungsrevisoren. 3. Varia. Rechnung und Bericht liegen von heute an auf dem Kassalokal zur Einsicht auf. Zweisimmen, 1. Februar 1923. Der Verwaltungsrat.

Spinnerei & Zwirnerei Niedertöss A.-G. in Winterthur

Wir kündigen hiermit die nicht konvertierten 5 % Obligationen unserer Firma 1915 zur Rückzahlung auf den 30. April 1923, mit welchem Tage die Verzinsung aufhört. Die Rückzahlung erfolgt gegen Aushändigung der Titel mit Coupons per 31. Oktober 1923 bei der Schweiz. Bankgesellschaft in Winterthur sowie auf unserem Bureau. Winterthur, den 25. Januar 1923. ,189 Der Verwaltungsrat.

# Lagerhäuser

Billigste Lagersätze

Blaufriesveem A.-G., vorm. Hediger & Co., Basel

mit Geleisenschluss am St. Johannsbahnhof und Badischen Bahnhof in Basel. — Keller zur Lagerung von Benzin, Petrol, Ölen etc. Vorteilhafte Frachtübernahmen durch unsere regelmässigen **Sammelverkehre** ab Amsterdam, Rotterdam, Antwerpen, Havre, Hamburg, Bremen etc.

## Treuhand-Institut A.-G.

Aarau Basel Chur Zürich  
Hint. Vorstadt 11 Falknerstr. 7 b. Oberthor Uraniastr. 11

Ordnen und Anlegen von Buchhaltungen.  
Revisionen — Expertisen — Gutachten.  
**Moderne Organisationen** (nach Taylor).  
Beaufichtigung von Unternehmungen.  
Sekretariat von Verbänden. 2493  
Sanierungen und Finanzierungen.  
**Beistand in Steuer-Angelegenheiten.**

Geschäftserfahrener, kapitalkräftiger

## Kaufmann

seit längeren Jahren in leitender Stellung in Grossbetrieben tätig, mit Auslandspraxis, **sucht Uebernahme** eines soliden, gut prosperierenden

### Geschäftes

event. aktive Beteiligung an einem solchen.

Nähere Auskunft erteilt ,266

Treuhand-Revisionsbureau

**G. Salvisberg, Bern**

Abteilung für Beteiligungen und Finanzierungen

### Nichtigklärung

Der Einlageschein Nr. 174357 der Kantonalbank von Bern, Filiale Biel, lautend auf Herrn **Erwin von Burg**, Bezirkslehrer in Grenchen, von Fr. 1661.60 ist abhanden gekommen. Der unterzeichnete Gläubiger wird ihm gemäss Art. 90 O. R. entkräften und über sein Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Scheines diesen nicht binnen sechs Monaten bei der Kantonalbank von Bern, Filiale Biel, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Grenchen, den 5. Februar 1923. ,271

**E. von Burg.**

## Schweiz. Cementindustrie-Gesellschaft Heerbrugg

### Einladung zur 18. ordentlichen Aktionärversammlung

auf Freitag, den 23. Februar 1923, vormittags 11 Uhr ins Sitzungszimmer der Firma Locher & Cie. Thalstrasse, Zürich

Verhandlungsgegenstände:

1. Geschäftsbericht und Rechnung über das Jahr 1922.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Gewinnüberschusses. -225 (345/3)
4. Wahl der Kontrollstelle.

Stimmkarten zur Aktionärversammlung können bis 19. Februar 1923 gegen Einsendung des Nummernverzeichnisses des Aktienbesitzes im Bureau in Heerbrugg oder bei der Schweiz. Kreditanstalt in Zürich und Glarus bezogen werden.

Heerbrugg, den 29. Januar 1923.

**Der Verwaltungsrat.**

## Schweiz. Hypothekenbank in Solothurn

Die tit. Aktionäre der Schweizerischen Hypothekenbank in Solothurn werden hiermit zur **ordentlichen Generalversammlung** auf Samstag, den 24. Februar 1923, vormittags 11 Uhr, ins Hotel **Krone in Solothurn** eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Bericht und Rechnungsablage des Verwaltungsrates über das Jahr 1922.
2. Bericht der Kontrollstelle. 275 (O. F. 413/5)
3. Beschlussfassung betreffend:
  - a) Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung;
  - b) Entlastung der Organe der Verwaltung;
  - c) Verwendung des Reingewinnes vom Jahre 1922.

Zur Erlangung des Stimmrechtes haben die Aktionäre ihre Aktien spätestens drei Tage vor der Generalversammlung zu hinterlegen: An unserer Kasse in Solothurn, oder bei der tit. Basler Handelsbank in Basel, bei der tit. Berner Handelsbank in Bern, bei dem tit. Schweiz. Bankverein in Neuchâtel, bei dem tit. Schweiz. Bankverein in Lausanne, bei den Herren Weck, Aeby & Cie., Bankiers, in Freiburg.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, samt dem Berichte der Revisoren, werden acht Tage vor der ordentlichen Generalversammlung zur Einsicht in unserem Geschäftsbüro aufgelegt sein.

Solothurn, den 3. Februar 1923.

Namens des Verwaltungsrates der Schweizerischen Hypothekenbank  
Der Präsident: **A. Benziger.**

## inscriptions

pour les financiers, commerçants et industriels

## Feuille officielle suisse du commerce

la publicité la plus étendue et la plus efficace

Régie des annonces  
**PUBLICITAS**  
Société Anonyme Suisse de Publicité

Amerik Buchführ. lehrte ardl. d. Unterlehrtbr. Erf. gar. Verl. Sie Gratspr. H. Friseli Bucherep. Zürich

**MAX BAUR & Co**  
DIE BUCHDRUCKEREI FÜR HOHE ANSPRÜCHE  
**BASEL**  
LEIMENSTRASSE 72

## Handels- und Rechts-Auskünfte

Renseignements commerciaux et juridiques

Altdorf: Dr. F. Schmid, Adv. Basel: Dres. Schmid, Vonder Mühl, Lüssy & Kron, Adv. & Not. Baumleing. 13 Bern: G. Bärtsch, Ink. Ausk. — Emil Jenni, Aarberg. 50. Handels- u. Privatinkasso. Vermittl. Adr. Bern-Oberhalb: E. Zingg, Fürsprech. Freiburg: Bank Udry & Cie. Glarus: J. Schüttler, Adv. Interlaken: Alf. Bortler, Advok. Ink. I. Oberland. Luzern: Inchen & Rep, Inc. — Dr. R. Gräter. Dr. J. Arnold, Adv. — L. Widmer Inkasso. Lugano: Dr. Meyerhons & Dr. Pozzi Flandes. Ink. — Ufficio Fiduciario S. A., Ink. Treuhand-Geschäfte. — Prof. B. Bertoni & R. von Aken, avvocati et notaires Neuchâtel: J. Dorrelet, av. St. Gallen: M. Roumann, Ink. — E. Forster, Rechtsbureau. — Dr. P. Curti, Adv. u. Ink. Winterthur: Dr. B. Winkler. — Dr. P. Schmid, Advokat. Zürich: Dr. Paul C. Joenny, Adv. Ink. Flaus du Pont. — Dr. Heriorth Rechtsanw. — Dr. Gordon, Rechtsanw. Waisenhausstrasse 2

## AGENCE PIGUET

Renseignements Commerciaux Handelsauskünfte

Basel: Marktgasse 23  
Bern: Spitalgasse 27  
Genève: Rue de Hollande 14  
Zürich: Stadthausquai 13



**NATIONAL**  
Kontroll-Kassen  
Neue Spezialmodelle  
Fabriken in Dayton (USA) und Berlin  
Verlangen Sie den Gratis-Prospekt  
NATIONAL CASH REGISTER COMPANY ZÜRICH  
Urania-Strasse Nr. 19

Fabriklaboratoriums-Einrichtung  
neu installiert, billig zu verkaufen. Zu besichtigen  
Nahrungsmittelfabrik A.-G. in Lq., Gumligen

# MONROE

die Bevorzugte

## Rechen- u. Addiermaschine

bewährt sich in jedem Betrieb, ob gross oder klein

Vorführung unverbindlich durch den ,2379  
Generalvertreter für die Schweiz

**W. Egli-Kaesser, Bern**

Spitalgasse 9/III Tel. Bollw. 12.35

## REVISIONEN

durch

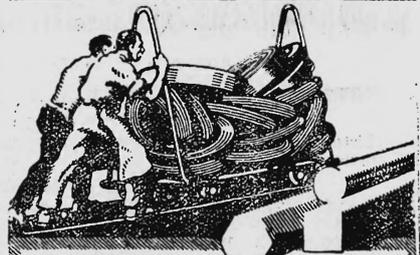
## FIDES

Treuhand-Vereinigung A.-G.

ZÜRICH 1, Bahnhofstrasse 33, Telefon Selnu 294

BASEL, Däumleingasse 13, Telefon 47.80

Telegramme „FIDES“



## VEREINIGTE DRAHTWERKE A.G. BIEL

EISEN & STAHL

BLANK & PRÄZIS GEZOGEN, RUND, VIERTAK, SECHSKANT & ANDERE PROFILE  
SPEZIALQUALITÄTEN FÜR SCHRAUBENFABRIKATION & FACONREHERIE  
BLANKE STAHLWELLEN KOPFSTREIFEN ODER ABGEDEHNT  
BLANKGEWALTES BANDEISEN & BANDSTAHL  
BIS ZU 300 mm BREITE  
VERPACKUNGS-BANDEISEN

GROSSER AUSSTELLUNGSPREIS SCHWEIZ. LANDELAUSSTELLUNG DEZ. 1914

# Revisor

Erfahrener Bankfachmann, mit Praxis in Handel und Industrie, im Revisionswesen ausgebildet, mit Reorganisations- und Sanierungsfragen vertraut, beide Landessprachen vollkommen beherrschend, sucht **selbständigen Vertrauensposten**. Nur Ia. Zeugnisse und Referenzen.

Anfragen unter Chiffre H. A. B. 269 an **Publicitas Bern.**

## Chemische und pharmazeutische Produkte

**Bedeutende Fabrik** im Kanton Genf zu verkaufen mit sämtlichen Apparaten und Auswechsellstücken in bestem Zustand. Sehr interessantes Geschäft. ,274/20511 X

Zwecks Verhandlungen wende man sich an die Immobilien-Agentur **L. STALDER, Petit-Lancy, GENÈVE.**